بمنه وکرمه

درین زمان صحت نشان رساله کثیر المنافع مسمی به

تریاق نافع

از تالیفات فاضل بے بدل حکیم بے عدیل طبیب حاذق جناب حکیم خادم علی صاحب

بعبارت عربی مع ترجمه

اردو باهتمام شیخ

نبی بخش پرنٹر

در مطبع مطبع نور کانپور زیور طبع پوشید

قیمت فی جلد ۱

بسم الله الرحمن الرحیم

حمد وعبادت ہیں واسطے اللہ کے کہ توفیق دی
ہمکو واسطے عبادت اپنی کے اور بخشا اوسنے
ہمکو اپنی رحمت سے اور صحیح رکہا ہمارے جسم کو
جواہر لطف اور مہربانی اپنی سے اور دور کیا ہمارے
بدنون سے بیماریونکو ساتھ رہنمائی اپنی کے اور ازل
رحمت کاملہ نازل ہو اوپر رسول خدا کے اور آل
اور اصحاب رسول کے کہ اطبای قلوب اور حکما
نفوس ہیں کافی ہے ہمکو اللہ اور کیا خوب
وکیل ہے لیکن بعد حمد و نعت کہتا ہے بندہ
امیدوار رحمت اپنے پروردگار کا خادم علی المیتہوی
لکہنو سے کہ دوڑائی ہیں مینے اپنے قاصد نظر کو کتب طبیہ قدیمہ دقیقہ
معتبرہ خوش آیند غیر مشہورہ میں اور دیکہا مینے ہمتین اہل
زمانہ کی قاصر ہیں برداشت مطالب کثیرہ سے پس عمل کیا
مین نے ساتھ مشہور کے کہ منقول ہے آسان نہیں ساقط
ہوتا ہے ساتھ دشوار کے پہر انتخاب کر لیا مین نے
ہر کتاب سے خلاصہ اوسکا اور نام رکہا مین نے اس
مختصر کا تریاق نافع اور چاہتا ہون اللہ سے کہ عام
کرے اوسکے منافع اور غایت مقصود
میری اس جمع اور

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي وفقنا لطاعته وغفر لنا برحمته وصحح اجسامنا بجواهر لطفه
وعنايته وازال عن ابداننا اسقا[illegible]ة على رسوله
وآله واصحابه اطباء القلوب وحكم[illegible]م الوكيل اما بعد
فيقول العبد الراجي الى رحمة ربه العلي خادم الاطباء خادم علي الميتهوي اني
سرحت بريد نظري في كتب من الطب عتيقة دقيقة انيقة معتبرة غير مشهورة
ورايت همم اهل الزمان قاصرة عن تحمل المطالب الكاثرة فعملت بالمشهور
الماثور الميسور لا يسقط بالمعسور فانتخبت من كل كتاب بابه لب اللباب

[illegible]

ت ہذہ المختصر بالریاق ...ع واسال اللہ ان یعم بہ المنافع

بقصودی من ہذا الجمع والتالیف ونہایہ مجہودی فی ہذا الترصیع

یف ان کل فرد من افراد الناس لایکون طبیبا صاحب الحدس

ب القیاس و ایضا لایمکن ان یکون الطبیب موجودا فی کل سکن

عند المریض ولا کل زمان التمریض مع ان الحاجۃ الی الطب والطبیب

ظاہرۃ وہمم الناس عن تصفح المبسوطات قاصرہ فانتخبت ہذہ الجواہر

السنیۃ والیواقیت البہیۃ التی ہی عمدۃ الامور الضروریۃ الحافظۃ للصحۃ وغیرہا

من الفوائد من کتب المتقدمین وارجو من اللہ الحافظ الشافی ان

لاتیجاوز ضرات ... عن حد الاعتدال ویکون غالب الصحۃ فی اکثر

الحال انشاء اللہ المتعال اعلم ان الطب فی اللغۃ السحر والاصلاح

والعادۃ والحذق فی الصناعۃ وقال بعضہم الطب مثلث الطاء فی اللغۃ

علاج الجسم والنفس لطب ویطب والرفق والسحر والاصلاح والصناعۃ

والحذق قال صاحب القاموس الطب مثلث الطاء علاج الجسم والنفس

يطب والطب الرفق والسحر وبالكسر الشهوة والارادة والشان والعادة
وبالفتح الماهر الحاذق بعمله كالطبيب قال الشيخ فى القانون ان الطب
علم يعرف منه احوال بدن الانسان ليحفظ الصحة حاصلة ويستردها زائلة
فان قيل ان الطب ينقسم الى نظر وعمل وانتم قد جعلتم كله نظرا اذ قلتم انه
علم قلنا اذا قيل من الطب ما هو نظر ومنه ما هو عمل فليس مرادهم منه هو ان
احد قسمى الطب هو تعلم العلم والقسم الاخر هو المباشرة للعمل كما يذهب اليه
وهم كثير من الباحثين عن هذا الموضع بل يحق عليك ان تعلم ان المراد
من ذلك شئ [illegible] الطب الا علما لكن
احدهما علم [illegible] ثم يخص الاول منهما
باسم العلم [illegible] م النظر ويخص الاخر باسم العمل فنعنى بالنظرى منه ما
يكون التعليم فيه مفيد الاعتقاد فقط من غير ان يتعرض لبيان كيفية
عمل مثل ما يقال فى الطب ان اصناف الحميات ثلثة والامزجة
تسعة ونعنى بالعملى منه لا العمل بالفعل ولا مزاولة الحركات البدنية

۵

ثم من علم الطب الذی یفید التعلیم فیه رایا ذلک الرای متعلق بیان

مثل ما یقال فی الطب ان الاورام یجب ان یقرب لیبانی الاالذا

یبرد و یکثف ثم بعد ذلک یمزج الرادعات بالمرخیات ثم بعد

الی الانحطاط یقتصر علی المرخیات المحللة الا فی اورام تکون عن

مواد یدفعها الاعضاء الرئیسة فصل فی موضوعه اعلم ان موضوع الطب

بدن الانسان من جهته ما یصح و یزول عن الصحة روی عن رسول الله صلی الله

علیه و آله و سلم العلم علمان علم الابدان و علم الادیان و قال فیلسوف

ان العلم من الاشیاء [illegible] اشرف من بعض کالعلم

بالطب لان موضو[illegible]ف مخلوقات و هو اجسام الناس کما ان

موضوع الصنائع [illegible]ب حد صدق الفیلسوف و اصاب

فما یدرک شیء من امر الدنیا و الاخرة و لا ینال الا بالقوة و لا قوة الا بالصحة

و لا صحة الا باعتدال المزاجات الاربعة و لا یعدلها باذن الله الا اهله

الصناعة و یجب علی صاحب هذا الفن مراعاة عدة خصال و هی الرفق

[illegible]

1060

والمرتبة والقناعة والعفاف وان يكون مع هذا ارق على المريض من اهله واخف موتة عليه من نفسه وان يجعل همه في الفعل دون القول لان زيادة الفعل على القول مكرمة وزيادة القول على الفعل منقصة ويكون حرصه على جمع جميل الذكر لا على الاكتساب والتمتع ولا يكون محقر الناس ولا معجبا بنفسه **فصل** في غاية اعلم ان للطب غايتين علمي وعملي فغاية الاول هو حصول مجرد العلم فقط وغاية الثاني حصول علم مباشرة كيفية العمل كما اتضح من قول الشيخ المتلو عليك آنفا **فصل** في كيفية حفظ الصحة قال جالينوس ان الانسان اذا كان محصنا من حرارة قوية ورطوبة طبيعية يبقى زمانا طويلا لانه يقهر بالحرارة والرطوبة ويموت بالبرد واليبس وان البلاء بلاءان احدهما غريزي باضطرار وهو سن الكبر والآخر بلاء عرضي مثل سيلان جوهر البدن ودوام تحلله وانفشاشه مما ينشف الحرارة الغريزية كالرياح والشمس من بدنه والبدن محتاج الى ان يدخل مكان ما تحلل منه غيره ويكون حفظ الصحة على وجهين احدهما بادخال ما وافق البدن

ر باخراج ما يتولد فيه من الاثفال قال ابقراط ان من اراد حفظ الصحة

مل حتى تعب قليلا ثم يستريح وقال جالينوس ينبغي ان يبدء بغسل رجهه

صيف بماء بارد وفي الشتاء بماء حار ثم يمشي قليلا ويغمز رقبته وراسه ويمشط

ويسرح بدنه بما يوافق الزمان وياكل اذا اشتهى ما يوافقه ولا ياكل في الصيف

سخينا ولا في الشتاء باردا ثم يمشي بعد الطعام رويدا وينام اذا نام على يساره

ثم ينقلب على يمينه انتهى قال ابقراط وان مما يقوى على هضم الطعام والحذر

الفضول ان ينام الرجل على وجهه ساعة ثم يضم صبيا صغيرا الى صدره وبطنه

ويجعل وسادته مرتفعة والحركة قبل الاكل توقد نار المعدة وبعده رديئة الشرب

على الطعام ردي ومن عطش ليلا ولم يشرب فهو افضل والاستحمام قبل الطعام

احسن وبعده ارد ومن اعتاد العشي فلينعشى قبل غروب الشمس باغذية خفيفة و

من اعتاد العشي ثم تركه يبس بطنه وضعف بدنه ومن اعتاد الغداة ثم تركه ضره

ذلك ومن اعتاد اكلة واحدة ثم صيرها اكلتين اثقل معدته وينبغي لزوم العادة

قال الحجاج لطبيبه اخبرنا بجوامع الطب قال لا تنكح من النساء الا فتاة ولا تاكل

٧

من اللحم للا فيبا واذا تغديت فاستلق واذا تعشيت فامش ولو على الشوك

ولا تدخل لطنك طعاما حتى يستمري ما فيه ولا تاوي الى فراشك حتى تدخل

الخلاء وكل الفاكهة في اقبالها ودعها في ادبارها واوصى حكيم خليفته بوصيته وعد

انه اذا الازمها لم يمرض الامرض موته فقال له لا تاكل طعاما وفي معدتك

طعام ولا تمش تعبا ولا تجامع امراة كهلة ولا تدخل الحمام على الشبع واذا

جامعت فكن على وسط من الغذاء وعليك في كل اسبوع بقيئة ولا تاكل

الفاكهة الا في اوان نضجها ولا تاكل القديد اليابس واذا تغديت فنم نومة واذا

تعشيت فامش اربعين خطوة ونم على يسارك ولا تنم على يمينك ولا تاكل بشهوة

عينيك بعد الشبع ولا تنم ... احتجت الى ذلك

او لم تحتج واقعد على ال... بيه وليدم من قال

شره النفوس على النفوس بلية + فتعوذوا من كل نفس تشره +

ما من فتى شربت له نفس وان + نال الغنى الا راى ما يكره + وقال حكيم اياك

ان تحك شره واذن غرتك واحفظ اسنانك من شرب القار بعد الحار

ومن العار لعبد الفار وان تطيل النظر في عين ارمد واحذر السجود على حصيرة
بارية حتى تمسحها بيدك فرب شظية حقيرة فقأت عينا قال جالينوس
البطنة تقتل الرجال ومنها يكون الفالج والبطن الذريع والاقعاد وضعف
من الجذام البقال له القهد لا يسمع صاحبه ولا يبصر ولا ينطق فنسال الله العفو والعافية
وقيل البطنة تورث الصداع والكمد في العينين والضربان في الاذنين والقولنج
فعليك بالطريقة الوسطى وذوق الليل وطعامه وشرابه جهدك قال جالينوس
التخم المفرط يميت القلب ويجمد الدم في العروق فعليك صاحب واسرور
المفرط يطيب حرارة الدم حتى تغلب الحرارة الغريزية فعليك قال الطبيب
منفعة الحقنة كمنفعة الماء للشجرة اذا سقي اصلها وقال سفيان بن عيينة
اجتمع اطباء فارس وابن كلدة على ان الداء ادخال الطعام على الطعام
وقالوا ادخال اللحم على اللحم يقتل السباع في البر وقيل الاكل فوق المقدار
يضيق على الروح ساحته وقيل خمسة يهلكن الجماع على البطنة وكذا دخول الحمام
واكل القديد اليابس وشرب الماء البارد على الريق ومجامعة العجوز

وحمالوا الا تنكح العجوز لما قال حكيم [illegible] اياك العجوز ووطيها

فما هو الا مثل سم الاراقم ولا تحبس البول [illegible] جن عن اخراجه والنوم

على غير وطاء وكثرة الكلام برفع الصوت يورث الهزال وفي الحديث

احتجم رسول الله في ام مغيث وكان صلى الله عليه واله يحتجم في اخدعين

ونهى عليه السلام عن الحجامة في النقرة فانها تورث النسيان وامر ان يستنجى

بالماء البارد فانه صحة من الباسور وخطب المامون فسعل الناس فنادى

بهم الا من كان به سعال فليستمد او يشرب خل الخمر ففعلوا فانقلع عنهم السعال

وصدع المامون [illegible] تبة الله قيصر قلنسوة وكتب

بلغني صداعك [illegible] ن تكون مسموته فوضعت

على راس جالس [illegible] على راس مصدوع فسكن فوضعها

على راسه فسكن فتعجب ثم امر بها ففتقت فاذا فيها بسم الله الرحمن الرحيم

كم من نعمة لله في عرق ساكن حم عسق لا يصدعون عنها ولا ينزفون

من كلام الرحمن خمدت النيران ولا حول ولا قوة الا بالله وقال

۱۱

عليه الصلوٰة و السلام ادهنوا بالبنفسج فانه بارد في الصيف حار في الشتاء

وعنه عليه السلام عليكم بالزيت فانه يذهب البلغم ويشد العصب و

يحسن الخلق ويطيب النفس ويذهب بالهم وكان انوشيروان يمسک

عما يميل شهوته اليه من الطعام ويقول تركنا ما نحبه لنستغني عن التعالج

بما نكرهه اللهم وفقنا ان نمسک عما تميل شهوات نفوسنا اليه من العصيان

لننجو عما نكرهه من عذاب النيران في يوم الميزان

تاريخ طبع از ميرزا آغا محمد صاحب متخلص به قسيم

ان هذا کتاب [illegible]

سنه ۱۲۸۹ هجری

ايضاً

انها في الاثر كالترياق النافع

سنه ۱۸۷۳ع

من الفوائد بسبع عوائد لعبارة و [illegible] فصيحة وفقرات موفقة [illegible]

وصحيحة واودع فيها طرائف عديدة ولطائف جديدة لم [illegible]

سالف الزمان ولم يطمثهن انس قبله ولا جان كانهن ال[illegible]

والمرجان ولعمري ان كلامه هذا حري بان يكتب بالتبر [illegible]

وجنات الحور ويحق على الاذكياء كتمانه في خفي الصدور وينبغي ان يجعل [illegible]

النبض المعتدل او خطوط الشمس مقام خيوط المسطر ويصب في المجرة

زلال الكوثر لا يخفى لطف بدائعه الرشيقة وصنائعه الانيقة على اهل [illegible]

وجلالة قدره على المتقدمين [illegible] العالمين والصلوة

على محمد وآله